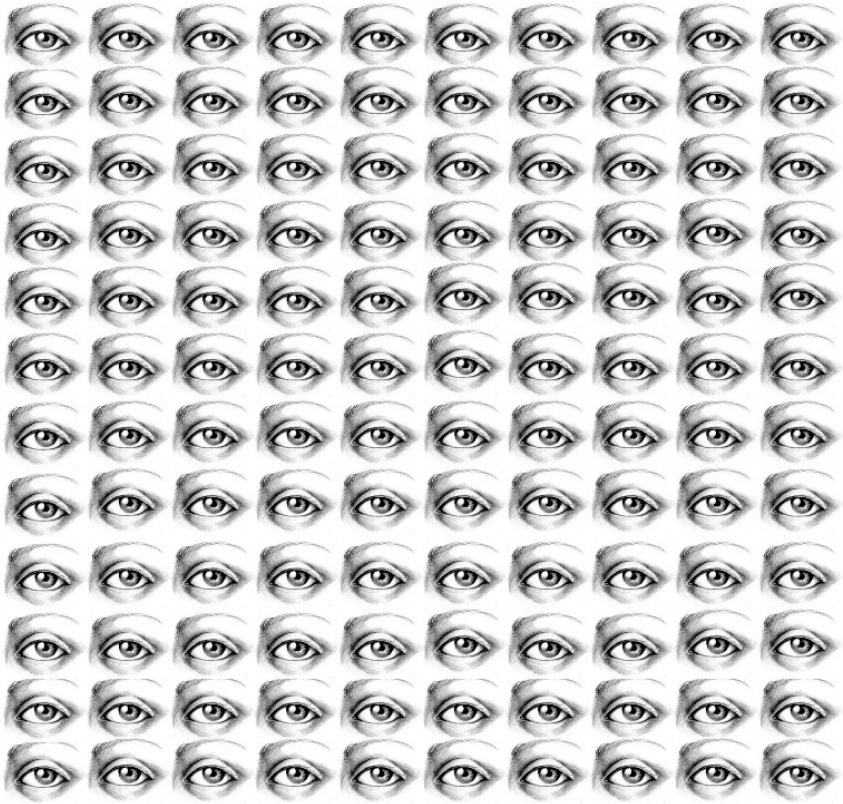
LAFARIUM

LA MIRADA INVISIBLE DEL ARTE



LAFARIUM

LA MIRADA INVISIBLE DEL ARTE

Número 17 | Año 2015

POEMA DE NUEVE VERSOS

Por Carlos Abraham

No me dejes solo.
No me niegues
lo que me has hecho conocer de ti.
Porque la muerte
es la otra cara del amor,
porque tras todas las cosas se ocultan lágrimas.
Porque el roce helado
de un instante sin nadie
hace comprender la inutilidad de todo latido.

LAS HERIDAS NO SE LAMEN

Por Alejandra Dorrego

No te lleves mi dolor - es mío, me pertenece

no quiero tu felicidad ni la de nadie

soy feliz en la infelicidad

y me atrevo a decir que me gustaría - no verte más

o en todo caso

verte, pero en un ataúd - cristalino, así te maldigo todos los días

tengo una sola

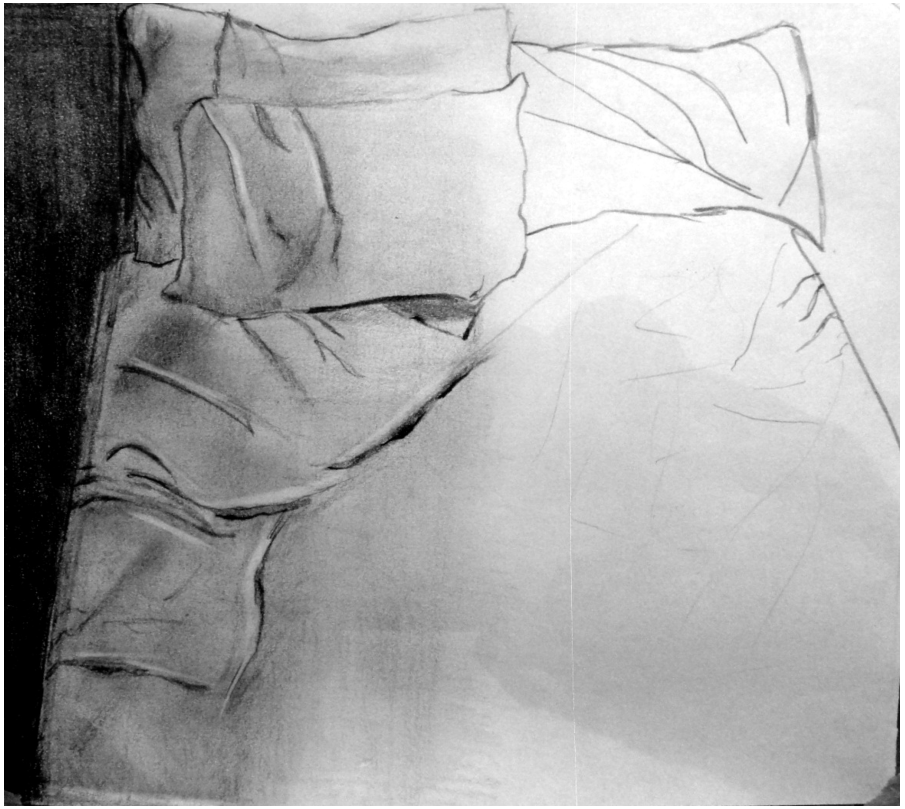
herida

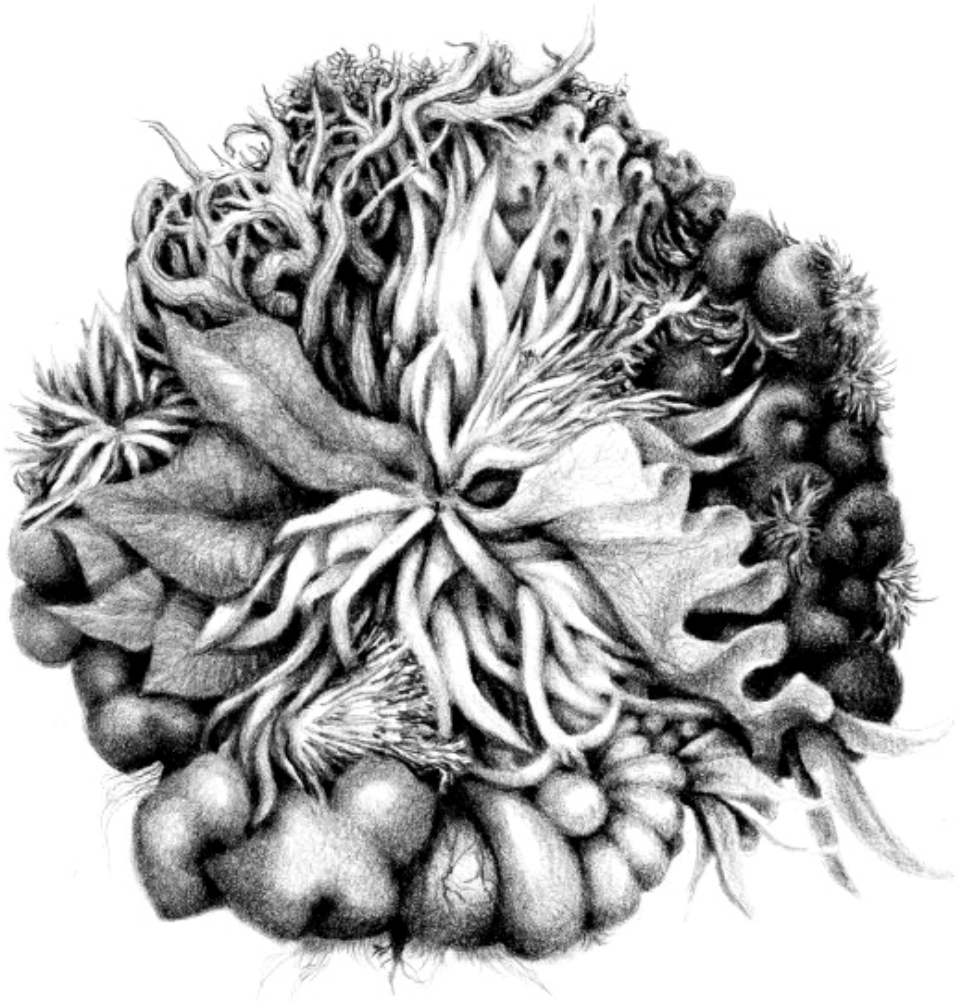
es mía - de nadie más

DE BATALLAS DIARIAS

Por Rodrigo Fiotto

Se despertó, abrió los ojos, miró el techo, miró a ambos lados, acomodó la sábana y el acolchado, vio por la rendija que el día estaba gris; casi como él, aunque cuando está con ella se ilumina con su luz, pero él se sentía gris, nublado como el día. Se sentó al borde de la cama, apoyó su cabeza en sus manos. Pensó; otro día. Salió de su tienda otra vez a la batalla.





UN PASO MÁS

Por Lucía Grispini

Cuando cumplí ochenta años.
Recordé que tenía quince.
Hubo un gran festejo en casa.
Pero todos eran esqueletos.
Y yo una esfera de energía.
Descubrí que dormía hacía siglos.
Que todo lo que recordaba eran patrones.
Matemáticas.
Mentirosa matemáticas.

Estoy.
Un paso.
Otro.
Más.

OCHO DISPAROS

Por Roberto Romeo Di Vita

Uno por tener un faro roto, Walter Scott
Dos por mirar de frente al oficial Michael Slager
Tres por discutir a la autoridad
Cuatro por no dar la razón a un policía
Cinco por vivir en Carolina del Sur, Estados Unidos
Seis por no callar
Siete por salir corriendo
Ocho disparos en la espalda, por ser negro.

PATO DELPECHE

EL ÚLTIMO TRANSEÚNTE

Entrevista
Diego Arandojo

Ilustraciones
Pato Delpeche

El arte de Pato Delpeche impacta. Pero no en el sentido exclusivamente estético. Impacta en el sentido sensorial; las imágenes que pueblan sus historietas poseen carne, sangre, danzan en nuestras córneas. Un baile entre creador y lector. Pasos perdidos, hallados, y vueltos a extraviar.

L: ¿Cómo fueron tus inicios con el dibujo?

P: *Se remonta más allá de lo que recuerdo. Siempre dibujé. Copiaba las viñetas de las historietas de mi hermano, después las que me regalaban, y así. Nunca estudié nada relacionado con el dibujo o la historieta, sencillamente era ver, copiar, tratar de entender mientras lo hacía y después inventar algo mío. Dibujé muchos años en cuadernos rayados. No sé por qué.*

L: ¿Qué artistas te influenciaron en tu desarrollo profesional? ¿Son tan solo influencias o, con el paso de los años, se convierten en referentes a los cuales regresás?

P: *¡Puf! Hay muchos. Pero aquellos que siempre vuelvo a ver, por placer o como referencia, son Moebius, Mignola, Quitely y Miller, y otros tantos que consulto bastante son Willumsen, Risso, Nine padre, los Breccia y un largo etc.*

L: ¿Cuáles fueron tus primeras publicaciones?

P: *Empecé, como muchos otros, participando de un fanzine que hacían mis amigos. Se llamó Reverso y creo que compilaba historietas cortas que habían realizado para la UP, bajo la tutela de gente como Agrimbau, Ginevra, Mallea, Alcatena, Saracino, etc. Mi parte es mejor olvidarla.*

Dentro del mundo profesional fue con Teatro en viñetas 2, dibujando la adaptación de la obra El cruce de la Pampa, de Rafael Bruza. El guión de la historieta corrió por parte de Ale Farias.

Ese mismo año gané con Iñaki Aragón el primer lugar en el concurso de historieta que organiza el Crack Bang Boom. Era un policial... ¡y le había gustado a Risso! Con eso ya estaba.

L: ¿Cómo definirías tu estilo de hacer historietas?

P: *¿Heterogéneo? La verdad que la cuestión del estilo no es algo que trato que no preocupe demasiado, ya sea en el dibujo en sí o en el "hacer" de la historieta. La búsqueda de "un estilo" la veo más bien con el fin de resolver algo puntual, y que, con la próxima historieta, esa búsqueda se reinicie.*

L: Contame cómo surgieron los proyectos online de Loco Rabia, "El fin de la cuenta larga" y "Transeúntes".

P: *Cuando se creó el sitio de Loco Rabia, Ale me preguntó si quería participar, y claro que acepté. Ahí mismo le propuse a Beto (Ledesma, el dibujante de la Cuenta) de que hiciéramos algo juntos. Pobre, no sabía la que se le venía.*

L: ¿Hay una pérdida o una ganancia en relación a publicar historietas en formato digital?

P: *Se gana en lectores. Siendo una publicación gratuita y en un medio como Internet le llega a un público muy grande y variado.*

Y la perdida, imagino yo, está en el objeto. Al que le gusta pasar las páginas y sostener el libro en las manos se tiene que armar de paciencia.

Muchas de esas publicaciones van a terminar siendo impresas pero mientras tanto, hay que seguirlas online.

L: ¿Qué otros proyectos de historieta estás desarrollando actualmente?

P: *Top secret! Bueno, no. Varias participaciones en antologías, un libro sobre las siete moradas de Santa Teresa (con un montón de otros historietistas, como Maco, Mancini, Calvi) y un par de proyectos con guionistas que tengo muchas ganas de empezar a dibujar.*

---

http://patriciodelpeche.blogspot.com.ar/
http://dropr.com/locorabia/62101/sbados_transentes/

AMOR DE POEMAS

Por Rolando Revagliatti

Poemas de amor
poemas de algún amor
poemas de amor relativo
poemas de indeclarable amor
poemas de amor grotesco
poemas de amor en retirada
poemas de asfixiante amor
poemas de amor difuso
poemas que trasladan amor y que, a veces, lo instalan
poemas de amor contrariado
poemas de amor para ser declamados
poemas de amor suplicante
poemas de inaceptable amor
poemas de amor a las consecuencias
del amor o, por lo menos, a las consecuencias
de los poemas de amor
poemas de amor amable
poemas de amor contravencional
poemas de amor precario
poemas desquiciados de amor
poemas de amor furtivo y fortuito
poemas de amor con mensajero del amor
poemas de amor como mensaje de texto
poemas empalagosos de amor empalagoso
poemas de amor que emplaza
poemas de amor tan ridículos
como las cartas de amor que
ya sabemos, son necesariamente ridículas
poemas de amor a la madre del enemigo
poemas de amor al padre del novio
poemas de amor preñados de resentimiento
poemas de amor al dinero
y sus derivados, por ejemplo
los pozos de petróleo
poemas de amor al propio petróleo
y a sus derivados, por ejemplo, la nafta
poemas de amor inmersos en historietas del amor
poemas de amor al reflejo
de uno mismo en el lago
poemas de amor prostibulario
poemas de amor retentivo
y poemas de amor supurativo
poemas de amor al prójimo
poemas de amor imposible
poemas anémicos de amor
poemas de amor de los que tienen mucho amor para dar
o a manos llenas
poemas de amor de los lisiados del amor
poemas de amor al Amor

Lo dicho: poemas

Y poemas de odio
al amor.

***

LA GALERÍA DEL MISTERIO

HARLOCK

– El cuadro maldito de Ebay –

"Cuando recibimos esta pintura pensamos que se trataba de una obra de arte realmente buena.

Un anticuario la había encontrado abandonada en la trastienda de una vieja fábrica de cerveza.

Inmediatamente nos preguntamos qué era lo que había conducido al abandono de una obra de arte de tan obvia calidad (ahora lo sabemos).

Una mañana nuestra hija de 4 años dijo que los niños de la pintura se estaban peleando y, muy asustada, nos pidió pasar la noche en nuestra habitación.

Yo no creo en OVNIs o que Elvis esté vivo, pero mi esposo se alarmó.

Para mi sorpresa, él puso una cámara con sensor de movimiento durante las noches enfocando directamente al cuadro, y después de 3 noches hubo algunas imágenes.

Las últimas dos imágenes que se muestran son del despegue.

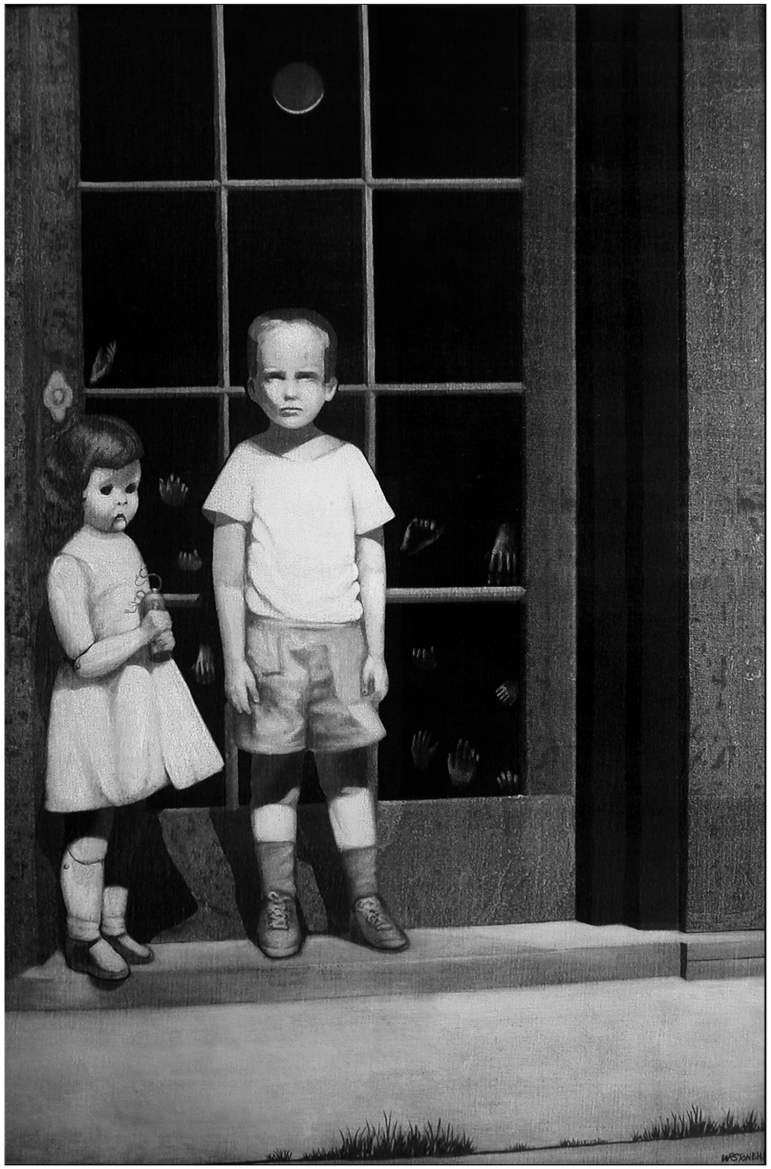
Después de ver al niño aparentemente saliendo de la imagen, decidimos que la obra se tenía que ir.

Por favor, júzguelo por usted mismo.

<u>Advertencia:</u>

No puje por esta obra si usted es susceptible a enfermedades nerviosas, padece del corazón o está poco familiarizado con los fenómenos paranormales.

Al pujar por esta obra, los vendedores quedan eximidos de cualquier responsabilidad respecto a los sucesos que, relacionados con el cuadro, ocurran durante o con posterioridad a la venta. Esta pintura puede o no poseer cualidades sobrenaturales, que podrían influir de alguna manera en la vida del comprador. Sin embargo, al pujar usted oferta exclusivamente en cuanto al valor como obra e arte, ignorando las dos últimas fotos que aparecen en esta subasta.



Ahora que ya está todo dicho, me gustaría hacer una pregunta a los participantes en la subasta. Queremos que nuestra casa sea bendecida después del paso por la misma del cuadro. ¿Conocéis a alguien cualificado para esto?"

Así comenzaba una de las historias más apasionantes sobre objetos malditos modernos. De hecho lo arriba descripto correspondía al texto del sitio de ventas on line Ebay, para presentar la venta de una obra de arte.

The hands resist him (Las manos lo resisten) es el nombre de la obra y fue realizada por el artista norteamericano **Bill Stoneham** en 1972.

En ella podemos observar a un niño junto a una muñeca de gran tamaño de pie, delante de una puerta con cristales contra los que muchas manos presionan.

El misterio siempre provoca intriga y el sitio fue rápidamente observado por más de 30.000 internautas. Las historias acerca de su observación no tardaron en llegar: muchos referían que con sólo mirar la imagen padecían los más diversos malestares y sensaciones físicas desagradables, llegando incluso al desmayo.

Su autor, desconcertado por la inesperada fama (¿será otro Bruno Amadio, con sus niños llorones?), fue consultado al respecto declarando lo siguiente:

"¿Dónde comienzo? Bueno, siempre tuve una conexión con lo que Carl Jung llama el inconsciente colectivo. Pienso que todos lo tenemos. Los artistas, especialmente los artistas visuales, son barómetros de los sucesos colectivos del momento. Los sueños son una experiencia común. De cualquier forma, mi propia experiencia es una sensibilidad a un lugar, físico, geográfico. Hay memorias, ecos de la vida en ese lugar. A lo mejor es lo que llaman canalización. Cuando pinté Hands Resist Him en 1972, use una foto mía de cuando tenía 5 años en un departamento de Chicago. Las manos son las otras vidas. La puerta de vidrio, es ese delgado velo entre el despertar y el sueño. La niña/muñeca es la compañía imaginaria, o la guía en este reino".

El cuadro se granjeó el mote de maldito después un mortal periplo que involucró a varios de sus dueños. Se mostró al público por primera vez en una galería de Louisiana en 1972. Tanto el dueño de la Galería de Arte como el crítico que habló sobre la pintura murieron un año después de la muestra. Poco después lo compró el actor John Marley que falleció de causas poco claras hacia 1984. Poco después de morir Marley, el cuadro fue adquirido por un joven rico de California y finalmente tirado en los fondos de una cervecería, arrumbado y escondido como alejándolo de la gente. Allí fue encontrado y revendido a los "nuevos dueños" quienes finalmente lo venden en Internet, de acuerdo con las especificaciones antes descriptas. Dejando bien en claro que quien compre el cuadro también se lleva la maldición.

Comenzando con un valor de subasta de U$S 199, se terminó vendiendo en más de U$S 1000. El nuevo propietario no quiso quedar fuera de la historia e informó que citó a un exorcista que fue a ver el cuadro y afirmó haber sentido *"una voz junto con un chorro de aire caliente, como al estar de pie frente a la puerta de horno"*.

Todo este revuelo provocó que Stoneham hiciera dos "continuaciones del cuadro el primero llamado **Resistance at the Threshold**, (Resistencia en el umbral) y el segundo **Threshold of Revelation**, (Umbral de la revelación), de 2004 y 2012 respectivamente.

La pintura muestra a los mismos personajes 40 años más tarde en el mismo estilo que el original.

El autor del cuadro piensa que todo es una mera coincidencia. *"La pintura es muy extraña o surrealista o como quieran llamarla, y pues causa una sensación… bueno, no sabría explicarla. Gracias a esas sensaciones que provoca a su extrañez y al destino que sufrieron esas tres personas, la pintura ha sido objeto de varias leyendas urbanas, como de gente que se desmaya al verla, niños que lloran, que los dos niños en la pintura cambian de posición"*.

¿Truco publicitario casi 30 años después o verdad oculta a los del profano? Esa respuesta solo queda en el terreno de la lógica y de la razón. ¿O no?

ELFA

LA UNIÓN HACE LA FUERZA

Entrevista
Diego Arandojo

Fotografías
ELFA

Si hablamos de género fantástico, debemos soltar la realidad y volar. Desprendernos de la lógica convencional, científica, materialista, para abrazar un imposible que se vuelve posible. Lejos de ser patrimonio anglosajón, la literatura fantástica se encuentra en todas las latitudes. Distintas inquietudes pero el mismo anhelo: cautivar al lector, sumergirlo en un universo foráneo, pero a la vez familiar.

Dentro de la producción del fantástico argentino contemporáneo, hallamos a la agrupación Escritores de Literatura Fantástica Argentina, ELFA.

L: ¿Cómo nació ELFA?

E: *Cada uno de nosotros había editado su libro en forma independiente y nos fuimos encontrando en distintos eventos y presentaciones. Tras la sorpresa inicial de conocer a otros autores con nuestra misma pasión por la fantasía, nos fuimos juntando en forma natural. Con respecto a la sigla, durante una conversación entre todos vía Internet, jugamos con la idea de ponernos nombre y Leonor propuso ELFA, Escritores de Literatura Fantástica Argentina, sigla que nos convenció al momento.*

L: ¿Quiénes lo integran actualmente?

E: *Somos nueve miembros en este momento: Carolina Panero (Reinos de Hêrion), Leonor Ñañez (Reinos de Hêrion), Vanesa O'Toole (Saga Aquelarre), Fernanda Bertonatti (Saga Aquelarre), Diego Furbatto (Letgrín de Eumeria), Mariana Di Acqua (Saga de los Cuatro Elementos), Claudio Díaz (Relatos de Terra Incognita), Nicolás Manzur (Saga el Renacer) y Graciela Rapan (Peregrino de la Medianoche)*

L: ¿Cuál es el objetivo de ELFA y en qué eventos han participado?

E: *E.L.F.A es un grupo que pretende darle la mayor difusión posible a través de los medios y redes sociales a todo autor que se dedique al género fantástico o fantasy y sea de Argentina. La idea es ayudarnos entre todos para llegar a cada rincón, no solo de nuestro país, sino del mundo, logrando de esta manera que más lectores se acerquen, adquieran, disfruten y discutan las obras locales.*

Creamos un espacio para disfrutar de lo que más nos gusta; leer y por supuesto, escribir. Queremos compartir los frutos de nuestra imaginación, plasmados en obras literarias atrapantes, repletas de aventura, magia y personajes fabulosos. Asimismo, pretendemos aunar los esfuerzos de todos los escritores noveles (y no tanto) para dar a conocer su trabajo.

Hemos participado en muchísimos eventos desde que formamos ELFA, tanto que formarían una lista muy larga, aunque realmente valieron la pena cada uno de ellos. Te puedo mencionar los últimos: Festival Celta en el Auditorio de Belgrano, Ureshii Fest, Fantasticon 2, El Encuentro de la Palabra en Tecnópolis, Volver a la Magia, Feria Medieval en el Centro Cultural Sur, Tartan Day de Buenos Aires, Córdoba Sci Fi, Argentina Comic Con 2015, una presentación en la Biblioteca Popular Domingo F. Sarmiento en la ciudad de Río Cuarto, Córdoba, y la que está en curso actualmente, La Feria del Libro de Buenos Aires 2015. Y tenemos otro evento en preparación que ya anunciaremos a su debido tiempo.

L: ¿Sienten que, uniéndose como grupo, han conquistado mayores metas que si hubiera sido de forma particular?

E: *Sí, por supuesto. Al estar juntos pudimos aprender mucho de las experiencias de los otros. Además, nuestras fuerzas combinadas nos permitieron asistir a más eventos de los que hubiéramos podido cubrir por separado. Y lo mejor de todo: comenzaron a surgir proyectos conjuntos, incluso relatos realizados entre colegas, cruzando a nuestros propios personajes en nuevas historias compartidas que esperamos poder dar a conocer en algún tiempo más.*

L: ¿Cómo fue la recepción de los libros que integran ELFA por parte de los lectores?

E: *La recepción siempre fue muy buena. El público argentino es cálido y disfruta tanto como nosotros de las charlas y las reuniones. Es un ida y vuelta que nos nutre*

y nos permite saber que vamos por la senda correcta.

L: ¿Cuántos libros componen la colección de ELFA?

E: *Hasta el momento son doce libros, entre novelas, recopilaciones de relatos y antologías. Pero vienen más en camino, estamos trabajando en ello. Tenemos sagas por completar y nuevas historias para contar cuando esas sagas concluyan.*

L: ¿Qué objetivos tienen desde ELFA en el futuro cercano?

E: *El objetivo sigue siendo el de siempre: demostrar que la fantasía tiene una gran cantidad de seguidores en nuestro país y lograr que sea más fluida la conexión entre lectores y escritores del género.*

L: ¿Cuál es, desde su punto de vista, el panorama actual de la literatura fantástica en la República Argentina?

E: *Es muy promisorio, cuando comenzamos cada uno de nosotros pensaba que estaba solo en esta locura tan placentera, y ahora nos damos cuenta que somos cada vez más los que nos dedicamos a cultivar historias fantásticas. ¡Y hay mucha gente esperando nuevos relatos del género! También nos ha sorprendido, y nos enorgullece, la calidad y la variedad de las narraciones locales. Hemos conocido muchos colegas muy buenos a la hora de escribir.*

L: Hoy, gracias a las redes sociales, es mucho más directo y simple llegar a una gran cantidad de público. ¿Cuáles creen que son, para decir de alguna manera, los "errores" de los grandes sellos editoriales en relación a no tener en cuenta a autores emergentes? ¿Existe una suerte de "discriminación", o al menos un desinterés inicial por la temática fantástica local?

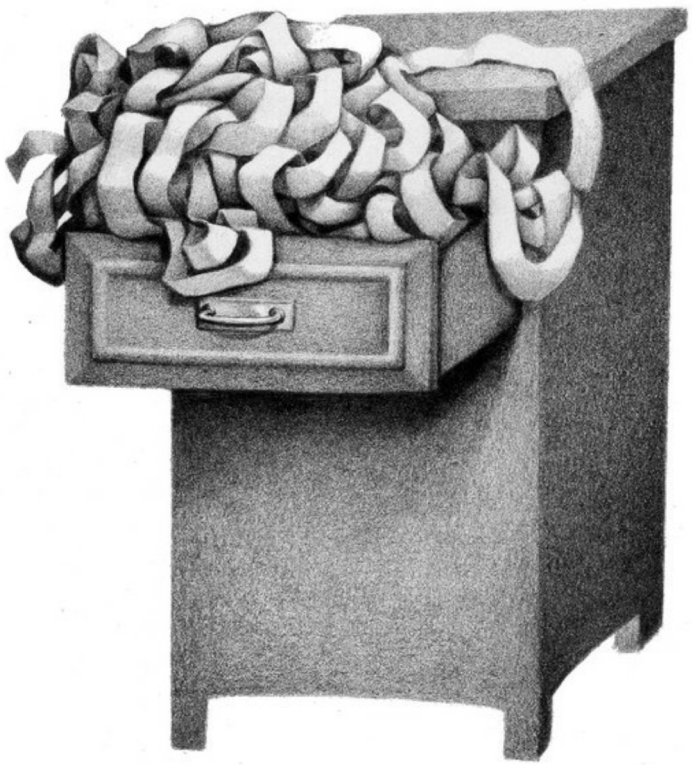
E: *No los llamaríamos errores, ya que más bien son decisiones. Las editoriales no dejan de ser negocio, aunque publiquen cultura, y lo que ocurre es que no se animan / no quieren / no pueden arriesgarse a publicar autores nuevos porque piensan que no van a recuperar la inversión. También es cierto que se fían mucho de las modas y que reaccionan ante las nuevas direcciones recién cuando resultan evidentes en los mercados extranjeros. No lo vemos como discriminación, sino como desconocimiento. Hay que insistir hasta que nos vean, a nosotros y a los lectores.*

L: ¿Qué le podrían decir a un autor o autora que intenta dar sus primeros pasos en la literatura fantástica?

E: *Es difícil resumir todo lo que un escritor en potencia debe aprender para que su obra tenga el nivel suficiente para llegar al corazón de los lectores. Pero se puede definir en los siguientes tres puntos:*

Lean mucho.
Escriban mucho.
Y corrijan mucho.
---

https://www.facebook.com/elfa.escritores



CUÁNTO

Por Gladys Cepeda

1) Cuánto sueño –me dijiste, siento el peso de las formas,
–Cuántas pesadillas habitan en mi sobre los párpados –te dije
trato de huir del eco de un golpeteo de voces desconocidas
ambos descubrimos que la muerte nos confundía los cuerpos y la noche
los engendraba

2) Él dijo que las cosas van y vienen hasta perderse porque la ruta es interminable, lo escuchaba pero solo sentía que las palabras se hundían en su mente como pedazos de cristales

3) El miedo estalla en las venas como un átomo –dijo ella
abríamos nuestros ojos y el sol era nuestro propio talismán, para protegernos de futuros males pero alguna vez el sol también temerá a lo desconocido –dijo ella y nosotros que somos el universo solo sonreímos

4) Tengo memoria de las cosas impensadas –dije, nadie escuchaba, mientras esperaba que el mundo me había dado su veredicto sobre su condenación eterna

5) Cuantas veces partías y yo esperaba tu telegrama de despedida pero regresabas, ambos sabemos que el laberinto nos toma siempre por sorpresa

6) Me preguntaste si el alma con un cincel está tratando de crear un jeroglífico con nuevos símbolos ya que las palabras se perdían pero solo hallabas vacuidad y allí retornabas a los arcaísmos

7) La piel hecha jirones, los huesos ardían, eras la destrucción dibujando tu paisaje sobre nosotros que nos construíamos de retratos con tonos primarios

8) Entonces llegó el mármol y comenzó a tallar la mano sin carne ni huesos, para concluir al último hombre, pero éste se desechó, buscando los circuitos ya que el metal no cree en espejismos…Todavía sentíamos sus gritos cuando se perdió bajo el pavimento, y nosotros guardábamos todos nuestros juicios en los sitios más invisibles

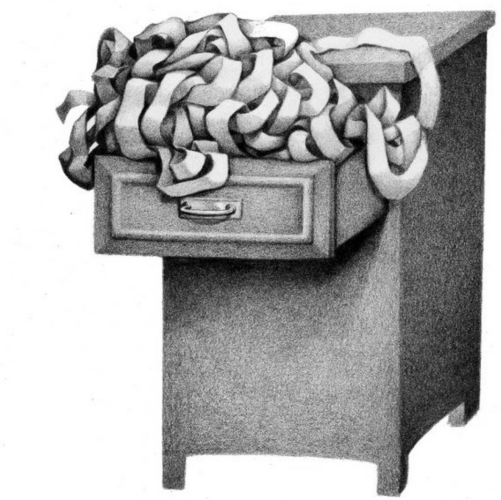
9) Me hablaste de que un coro de colores desciende por los iris y tiñe la cuenta regresiva de los pasos ajenos, ellos lo saben cuando tratan de huir hacia la superficie esparciendo barro humano por todos los rincones

10) No encontrar en las cartas marcadas –dijo– con un mapa hacia nuestro destino. Sentados sobre la autopista, una mirada desde las alturas nos mostraba el sentido de nuestra existencia pero entonces insistimos en taparnos los ojos para escapar de nuestra propia trampa

11) Los dedos oyeron cavar el escondite donde la oscuridad pronunciaba su nombre, él pretendía deshacerse, pero un muro de estatuas lo regresaba a su presente

12) El viento entre mi yo y los otros, es solo una cláusula que conocen los mitos, solo deshechos, en cada encuentro, en cada diálogo, restos de naufragios que la imaginación nos dicta y nosotros guardamos por si las moscas

13) Dentro del techo más allá de la altura, más allá de la materia, el rostro pare muecas y espera resultados, pero ante errores de calculo se mutilan los cimientos, todo estallará en mil pedazos, mil fragmentos que nos harán detener a ver el horizonte



ATARDECER

Por Boris Le Flaneur

Traspaso las costuras del aire, que son las puertas al otro lado. Recorro los poros por los que el sueño y el día se comunican. Y si descanso, es la lluvia la que actúa reemplazándome.

Sueño el agua que serán cenizas durante el día.

Ardo en mis miserias.

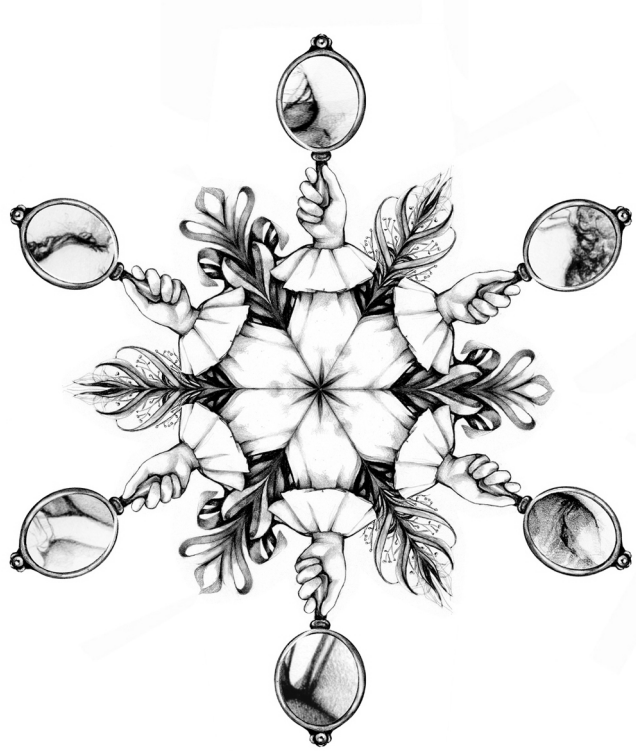
Fuego. Fantasma. Fin en sí mismo. Una luz sonríe desde su estandarte. Cómplice de las sombras me encandila. Ventanas aniñadas me miran al pasar. Persianas que tiritan pero protegen un hogar.

Ya Caronte despliega sus remos. El azul se mancha de naranja. El día se retira a sus aposentos. Me guiñan los ojos aquellos cómplices de las sombras mientras guían mi andar. ¿Qué son los pasos? ¿Solo ecos? ¿Son visiones mías mientras pienso lo que no hago? Las voces ahogan mis recuerdos y olvido que pienso porque siento.

Flaca. Contorsionista. Acróbata y silenciosa, creciendo con la luz, una sombra me seduce pero no hallo sus ojos por más que los intuyo.

El paso de las horas decapita la tarde. Cada segundo se encarga de cercenar al arsenal de minutos que defienden al día. En la despensa de la noche, se percibe una multitud de marrones que salpican al amarillo. Alguien desparrama de luz artificial la ciudad, escena que para aquella chica que simboliza la naturaleza y observa todo desde la mesa de un bar, es una deforme visión.

La ciudad posee su propia ley cromática sin sentido y arbitraria. Rojos y verdes, azules y amarillos, naranjas y amatistas. El neon murmura sus verdades y nos engatusa con sus sensuales curvas, el



día rinde culto al azabache dios.

Y esos pájaros negros, cuervos ellos, ya vuelan sobre nosotros. Son embajadores de la noche. Son la noche que espía, indecisa entre saberse voullerista o solo informante para que Morfeo componga los sueños de los vivos.

DOMINGO TRISTE

Por Paola A. González

"Mi corazón y yo hemos decidido que se acabe todo"

Una bella melodía que induce al suicidio empieza a recorrer el mundo en 1936. Más de cien personas, algunos dicen más de mil, se han suicidado durante o al final de la canción. Sus creadores, dos húngaros, la compusieron en 1933 sin imaginar que tan exquisita pieza iba a ser prohibida en su país y en América por más de 60 años [1].

La versión original se llamó "Vége a világnak", en castellano "El mundo se acaba". Pero la letra fue reemplazada por el poema "Szomorú Vasárnap" que significa "Domingo triste", de Lászlo Jávor. La canción comenzó a expandirse por Norteamérica a través de distintas versiones en inglés pero sería Billy Holiday quien la popularizaría en 1941 como "Gloomy Sunday" o "la canción húngara del suicidio" en todo el mundo.

En principio la música y la letra original fueron compuestas por Reszó Seress, inspiradas por una nota de despedida que su novia le habría dejado antes de suicidarse, esta solo decía "Domingo triste…" En este punto la leyenda se mezcla con la realidad siendo imposible discernir la una de la otra. Pero el contexto en el que fue escrita la canción era el de una profunda crisis económica que ensombreció no sólo a Hungría sino a todo el mundo. La desesperanza y la angustia pesaban en las calles como grilletes que la gente común habría de arrastrar por años. El antisemitismo, la agitación social y un clima político inestable eran moneda corriente. Es en este escenario que los medios comenzaron a hacerse eco de varias muertes conectadas con la célebre melodía. En Budapest los suicidios se sucedían sin cesar e incluso se decía que cuerpos habían aparecido en el Danubio sosteniendo la partitura de la canción. Posteriormente el

comienzo de la Segunda Guerra Mundial, con las atrocidades cometidas por la maquinaria bélica en Europa dio paso al horror de la muerte de millones de seres humanos y "Domingo triste" seguiría sonando a pesar de la censura.

"El domingo es triste, mis horas son de insomnio
Amada, las sombras con las que vivo son infinitas
Pequeñas flores blancas nunca te despertarán
Allá donde el coche fúnebre de la tristeza te ha llevado
Los ángeles no tienen intención de resucitarte
¿Se enfadarían si pienso en reunirme contigo?"

Tiempo después, a pesar del éxito y la fama fuera de Hungría, el autor de la canción del suicidio, Reszó Seress decide quitarse la vida en Budapest.

"Domingo triste
Triste es el domingo, entre las sombras lo paso entero
Mi corazón y yo hemos decidido que se acabe todo
Pronto habrá velas y oraciones tristes lo sé
Déjalos, que no haya lágrimas, déjalos que sepan que estoy contento de ir
La muerte no es para soñar, en la muerte yo te acaricio
Con el último suspiro de mi alma te bendeciré

Domingo triste
Soñando, sólo estaba soñando
Despierto y te encuentro dormido en lo profundo de mi corazón, aquí
Querida, espero que mi sueño nunca te atormente
Mi corazón te está diciendo cuanto te quise
Domingo triste"

---

1. La canción estuvo prohibida hasta el año 2002 por la BBC de Londres.

FALSOS PROVERBIOS HERMÉTICOS

La gloria persiste

/
Cuando el dolor persiste

Director:
Diego Arandojo
Ilustraciones:
(Portada e interiores) Guadalupe Silva
(De batallas diarias) Rodrigo Fiotto
Colaboradores:
Carlos Abraham
Alejandra Dorrego
Rodrigo Fiotto
Lucía Grispini
Roberto Romeo Di Vita
Rolando Revagliatti
Harlock
Gladys Cepeda
Boris le Flaneur
Paola A. González
Agradecimientos:
Guadalupe Silva
Pato Delpeche
ELFA

LAFARIUM es editada por Lafarium Contenidos
Copyright 2015
www.lafarium.com.ar